



DINCOLO DE LINII



DINCOLO DE LINII

CURATOR: **SOURIS HONG**

COLOREAZĂ 119 LUCRĂRI DE ARTĂ CONTEMPORANĂ

TRADUCERE DIN ENGLEZĂ: **RUXANDRA TUDOR**





The original title of this book is:
Outside the Lines by Souris Hong

Copyright © 2013 by Souris Hong
All rights reserved including the
right of reproduction in whole or
in part in any form. This edition
published by arrangements with
Perigee, an imprint of Penguin
Publishing Group, a division of
Penguin Random House LLC.

© Publica, 2015, pentru ediția în
limba română

Toate drepturile rezervate. Nicio parte din
această carte nu poate fi reprodușă sau
difuzată în orice formă sau prin orice mijloace,
scris, foto sau video, exceptând cazul unor
scurte citate sau recenzii, fără acordul
scris din partea editorului.

**Descrierea CIP a Bibliotecii
Naționale a României**

HONG, SOURIS
Dincolo de linii : colorează
119 lucrări de artă
contemporană / Souris Hong ;
trad.: Ruxandra Tudor. -
București : Publica, 2015
ISBN 978-606-722-045-2
I. Tudor, Ruxandra (trad.)
741

EDITORI
Cătălin Muraru, Silviu Dragomir

DIRECTOR EXECUTIV
Bogdan Ungureanu

DESIGN
Alexe Popescu

DTP
Răzvan Nasea

Ilustrații copertă:
Dan Hards, Tobin Yelland



PENTRU LULU

și minunații ei prieteni:

Adele, Alanna, Albert, Alexandra, Alicia, Amani, Anders, Ari, Artemisia, Audrey, Ava, Aya, Ayumi, Baby DeGirolami, Bailey, Bella, Bodhi, Braden, BZ, Cairo, Caroline, Cedella, Charley, Charlie, Chloe, Christian, Cleo, Clem, Coco, Colette, Cotton, Dakota, Daphne, Dash, Declan, Delcy, Derby, Desmond, Dottie, Ekoh, Elijah, Ella, Elliott, Emi, Emil, Emma, Emme, Enki, Ethan, Evan, Evelyn Flower, Ever, Everly, Flora, Forest, Gabriel, Gavin, Genevieve, George, Georgia, Gracie Cash, Grady, Guy, Hazel, Hugo, Iain, Iggy, Iroha, Isla, Jacob, Jake, Jessica, Jet, Jette, Josephine, Julia, Julian, Kahlil, Kaisei, Kaitlin, Kanata Ibn Umar, Kate, Kosei, Kyler, Lake, Lena, Leo, Lev, Lila, Lily Gray, Loen, Lou, Louisa, Lucas, Lucia, Luis, Lula, Lulu, Madeline, Malcolm, Mateo, Matteo, Mae, Mahina, Maia, Max, Maxwell, Meg, Mia, Mica, Michio, Miles, Miyuki, Myra, Natassje, Nathan, Nesyah, Nicolas, Nina, Noah, Nola, Olivia, Ollie, Owen, Patrick, Penelope, Poesy, Quentin, Radha, Raul, Reed, Rich, Ripley, RJr, Ronan, Rosa, Rowe, Ruby, Ruslan, Sailor, Samantha, Sato, Satya, Sayer, Scottie, Sebastian, Siavash, Sol Jega, Sophia, Stormey, Sunny, Taisei, Tatjana, Tenzin, Terra, Tessa, Theo, Thomas, Tia, Toby, Toki Anna, Tristan, Twyla, Van, Vanessa, Violet, Vivienne, Wawo, Wilder Jack, Willa, Yu, Yuna, Yuri, Zeke și Zephyr.



INTRODUCERE

Fiica mea, Lulu, a fost sursa de inspirație pentru această carte. Puștoaica are zeci de cărți de colorat din toată lumea, dar, cu toate acestea, preferă tot desenele lui Moebius și Andy Warhol. Lui Lulu i-a plăcut mereu să coloreze operele de artă ale artiștilor consacrați. Privind-o, m-am întrebat: „N-ar fi interesant ca Lulu să coloreze și lucrările tatălui ei artist și pe cele ale prietenilor lui?”. La momentul respectiv, mi-am imaginat o carte de colorat cu lucrările artiștilor din tagma noastră. Și așa a luat naștere DINCOLO DE LINII.

Lucrez cu artiști vizuali de mai bine de cincisprezece ani, așa că proiectul a prins contur foarte repede. Toți au fost încântați de ideea unei cărți de colorat cu desene realizate de peste o sută de artiști geniali, printre care animatori, desenatori, artiști plastici, artiști grafici, ilustratori, muzicieni, artiști amatori, fotografi, grafferi și creatori de jocuri video. Rezultatul îl veți vedea în paginile acestei cărți.

Sper că DINCOLO DE LINII o să vă „prindă” și pe voi, indiferent că sunteți adolescent sau copil, părinte, pasionat de arta contemporană, artist sau pur și simplu vă place să colorați! Mai sper și că veți descoperi mai multe despre artiștii implicați în acest proiect.

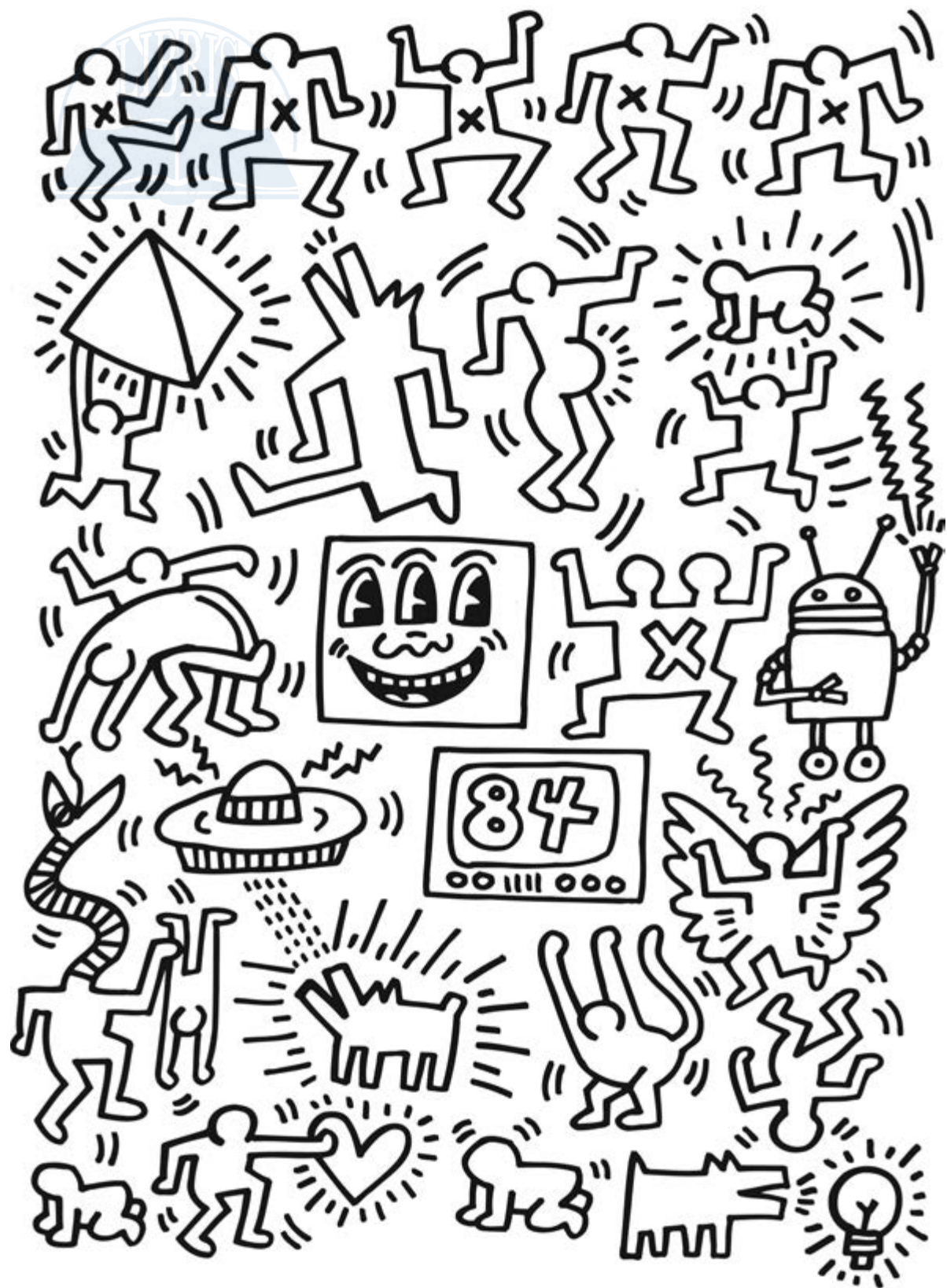
Acum, haideți să colorăm!

SOURIS HONG

www.outsidethelinesbook.com



DINCOLO DE LINII





PAGINA PRECEDENTĂ:

Untitled, 1983 / Fără titlu, 1983, Keith Haring

© Keith Haring Foundation

Utilizat cu acordul

haring.com







Mr. Spray™

Says **"MAKE ART NOT WAR"**



PAGINA PRECEDENTĂ:

Mr. Spray / Dl. Spray, Shepard Fairey

© Shepard Fairey

obeygiant.com



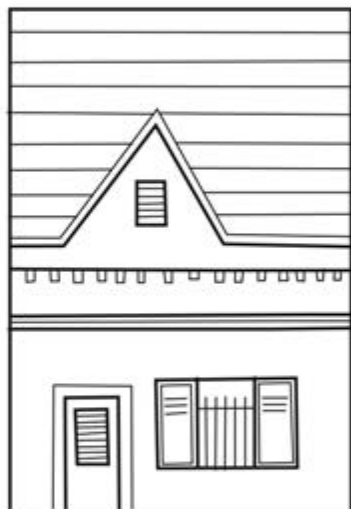


PAGINA PRECEDENTĂ:

The Artist at Work (in Pieces) / Artistul la lucru (pe bucăți), Yogi Proctor

© Yogi Proctor

yogiproctor.com





PAGINA PRECEDENTĂ:

Houses / Case, Ephameron

© Ephameron

ephameron.com



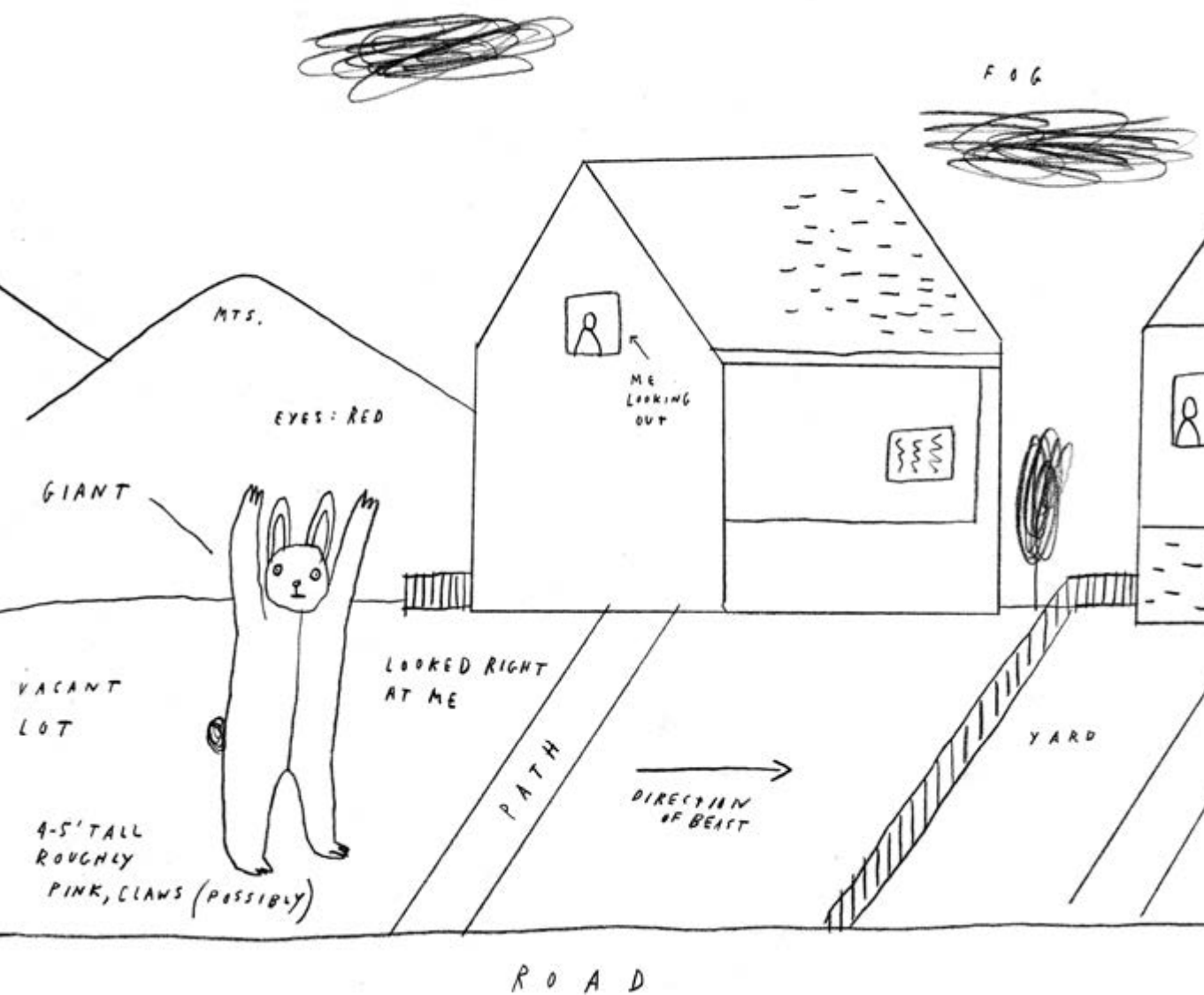


PAGINA PRECEDENTĂ:

Bad Guys / Tipi duri, Raul Gutierrez

© Raul A. Gutierrez, 2012

raulgutierrez.org



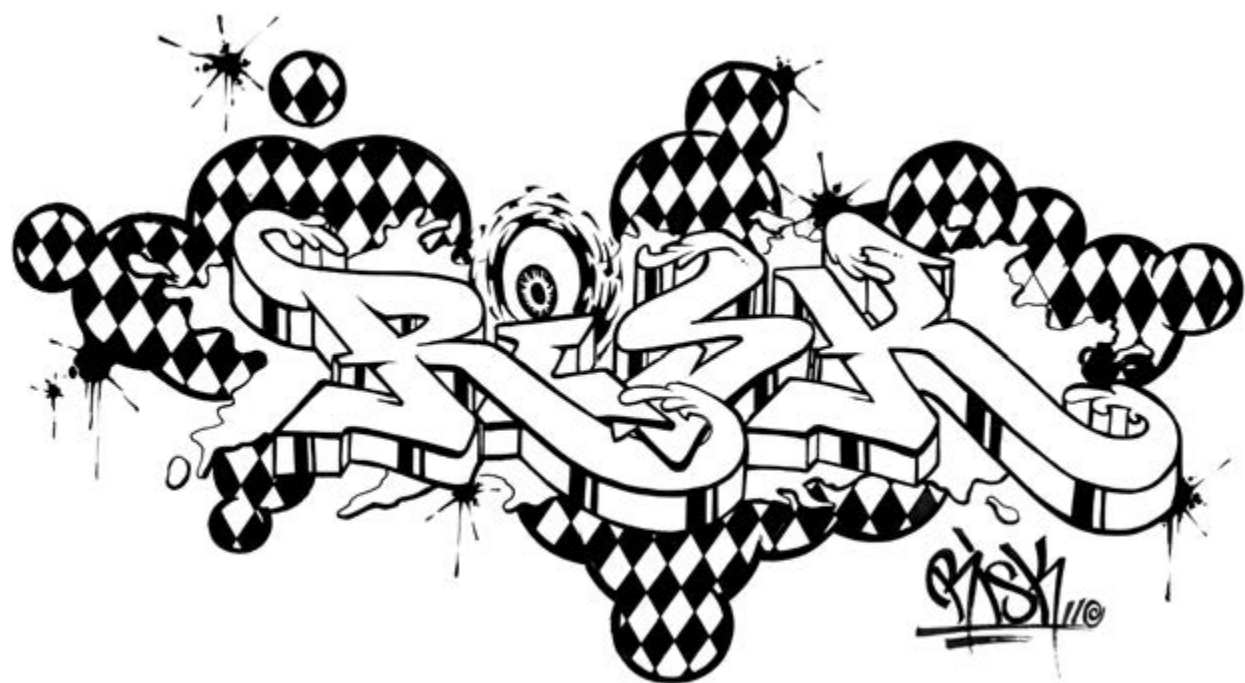


PAGINA PRECEDENTĂ:

Bunny Beast / Bestia iepuraș, Brian Rea

© Brian Rea, 2012

brianrea.com





PAGINA PRECEDENTĂ:

RISK Sketch / Desen cu RISK, Kelly Graval, aka RISK

© Kelly Graval, 2012

riskrock.com



*I am not your Mother.
Who am I?*



PAGINA PRECEDENTĂ:

Who Am I? / Cine sunt eu?, Helen Altman

© Helen Altman & DCKT Contemporary

helenaltman.com





PAGINA PRECEDENTĂ:

Tree of Knowledge / Copacul înțelepciunii, Marc Scheff

© Marc Scheff, 2012

marcscheff.com